

Н.Б. Кайрлиева¹, Г.А. Кажигалиева¹
Ж.Е. Кенжебаева², З.Т. Жалмуханова², Г.М. Кабдулова²

¹Казахский национальный педагогический университет имени Абая, г. Алматы Казахстан

²Атырауский университет имени Х. Досмухамедова, г. Атырау, Казахстан
(E-mail: kairlieva72@mail.ru, kazhigaliyeva@mail.ru, jarkynai59@mail.ru,
zinep_61@mail.ru, kabdulova68@mail.ru)

О системе упражнений лингвокультурологической направленности в профессионально-коммуникативном обучении русскому языку студентов-филологов

Аннотация. В настоящей статье представлена система лингвокультурологических упражнений и заданий, направленная на формирование лингвокультурной компетенции как части профессионально-коммуникативной компетенции студентов-филологов и используемая на учебных занятиях по русскому языку. Предлагаемая система лингвокультурологических упражнений способствует также развитию межкультурной эрудиции, способствует формированию готовности будущих учителей-словесников к работе в многонациональных классах. Согласно концепции взаимосвязанного изучения языка и культуры, которая составляет суть лингвокультурологического подхода к языковому обучению, становление лингвокультурной компетенции личности обучающихся в процессе обучения их языкам, в том числе и русскому языку, становится одним из стратегических ориентиров образования по подготовке будущих учителей-филологов. Статья посвящена описанию системы упражнений лингвокультурологической направленности в профессионально-коммуникативном обучении русскому языку студентов-филологов, реализации лингвокультурологического подхода через анализ и отбор языкового материала, отражающего национальную специфику культуры русского народа, которая может быть проявлена на таких языковых уровнях, как лексический и грамматический. Рассматриваются вопросы лингвокультурологического аспекта при обучении русскому языку на основе анализа научных трудов ученых-методистов В.В. Виноградова, Ю.Н. Караулова, Н.М. Шанского, И.А. Зимней, В.В. Воробьева, Г.А. Кажигалиевой. Описываются 4 вида лингвокультурологических упражнений, разработанных авторами: 1) лингвокультуролого-языковые; 2) лингвокультуролого-речевые; 3) лингвокультуролого-коммуникативные; 4) лингвокультуролого-интегративные. Разработанный комплекс упражнений на основе прагматических материалов является эффективным методом формирования лингвокультурной компетенции обучающихся как составной части их профессионально-коммуникативной компетенции в процессе обучения русскому языку.

Ключевые слова: система упражнений, студенты-филологи, диалог культур, поликультурная среда, лингвокультурологическая компетенция, профессионально-коммуникативная компетенция.

DOI: <https://doi.org/10.32523/2616-6895-2021-137-4-105-114>

Введение

Теория антропоцентрической парадигмы и лингвокультурология как ее составляющая

изучают взаимодействие языка и культуры в качественно новом аспекте, продолжая таким образом рассмотрение и изучение одного из самых актуальных вопросов современной на-

уки. Особенность взаимоотношения языка и культуры выражена в суждении Э. Сепира: «Язык является символическим руководством к пониманию культуры» [1, с. 656].

Концепция взаимосвязанного изучения языка и культуры находится в центре методики преподавания языкам, в том числе и русскому. Соизучение языка и культуры, реализация не только языковой, но и коммуникативно-культурологической компетенции личности обучения как родному, так и русскому языку становится стратегическим ориентиром образования по подготовке будущих учителей-филологов.

Понятие «языковая личность», впервые введенное в научный оборот В.В. Виноградовым и активно функционирующее в лингвистике, начиная с 80-90-х годов XX века, явилось социопсихолингвистической основой этого направления.

Концепция обучения русскому языку основана также и на лингвистической теории развития языковой личности, согласно которой языковая личность представляется как: «совокупность способностей и характеристик человека, обуславливающих создание и восприятие им речевых произведений, которые различаются степенью структурно-языковой сложности, глубиной и точностью отражения действительности, определенной целевой направленностью» [2, с. 261].

В своих трудах Ю.Н. Караулов, рассматривая структурную модель языковой личности, подразделяет ее на три уровня: 1) вербально-семантический, 2) лингво-когнитивный, 3) мотивационный уровень, в котором все уровни развития направлены на системное решение языковых, коммуникативных и прагматичных задач и соответственно отражаются «в коммуникативно-деятельностных потребностях личности» [2, с. 264].

Изучение русского языка представляет собой одновременный процесс вхождения в культуру народа и в то же время процесс познания через него культуры других народов и мировой культуры, что позволяет расширить коммуникативные и познавательные возможности студентов.

Актуальность исследуемой темы заключается в следующем противоречии: профессионально-коммуникативное обучение русскому языку студентов-филологов как важнейшему элементу культуры невозможно без применения на практике лингвокультурологического подхода. В данной работе делается попытка разрешить данное противоречие через использование в практике преподавания метода упражнений.

Перед преподавателем, реализующим лингвокультурологический подход к языковому обучению, стоит задача отбора языкового материала, который помог бы студентам-филологам выявить основные понятия, универсалии, нормы русской культуры. Работа с таким материалом способствует развитию у будущих филологов лингвокультурологической и профессионально коммуникативной компетенций.

Реализацию лингвокультурологического подхода мы осуществляем через отбор и анализ языкового материала, отражающего национальную специфику культуры русского народа, которая, может быть проявлена на таких языковых уровнях, как лексический и грамматический:

1. На лексическом уровне языковой системы проявляется национальное видение мира. В трудах исследователей (в первую очередь, Воробьева В.В. [3; 4]) используется понятие *лингвокультурема* для национально специфичных лексем, с помощью которых выявляются и анализируются национальные культурные концепты и универсалии.

2. На грамматическом уровне посредством синтаксических и словообразовательных конструкций определяются способы мышления, являющиеся специфичными для данного языка. Национально-культурный потенциал грамматических особенностей отражает стереотип структурирования мысли носителя языка и позволяет представить картину мира, воссоздает образец структурирования идеи носителя языка, а также дает возможность предположить картину мира.

Соответственно, материалом для работы послужили лингвокультурологические еди-

ницы, воплощенные в отдельных словах, фразеологизмах, пословицах и поговорках, крылатых выражениях, афоризмах, отдельных художественных и публицистических текстах. Их отбор производился нами, главным образом, по двум определяющим критериям: лингвокультурологической актуальности и методической целесообразности.

Указанный лингвокультурологический материал, являющийся в нашем случае учебным, дидактическим, актуализируется в практике обучения через отобранную нами систему упражнений. Термин упражнение в научно-педагогической литературе не имеет единогообразного подхода в толковании, в связи с чем из множества дефиниций, функционирующих в современной научной литературе, мы выделили определение, представленное в словаре системы основных педагогических понятий А.М. Новикова: «Упражнение – метод учения. Упражнение заключается в многократном повторении определенных действий с целью формирования и совершенствования умений и навыков. ... упражнение – важнейший метод учения. Упражнения необходимы при обучении практически любой учебной дисциплине, при изучении любого курса, как в общем, так и в профессиональном образовании: при изучении родного и иностранного языков, предметов естественно-математического цикла...» [5, с. 228]. То есть основным методом в настоящей работе послужило упражнение, точнее система упражнений, содержащая актуальный лингвокультурологический материал и направленная на становление и развитие у обучающихся лингвокультурологических знаний, умений, навыков.

Помимо упражнения, как основного метода, нами были использованы в качестве конкретных методов: сопоставительный анализ понятий и фактов, классификация, индукция (соединение), традукция (рассуждение), дедукция (разделение), сопоставление полученных (эмпирических) результатов.

К определению системы упражнений существуют несколько научных подходов:

1) психологический: рецептивные, репродуктивные и продуктивные упражнения (Г. Пальмер и др.),

2) лингвопсихологический: языковые и речевые упражнения (И.А. Грузинская, И.В. Рахманов и др.),

3) дидактико-методический: тренировочные, информационные, и речевые (И.Ф. Комков и др.). Е.И. Пассов все упражнения разделяет на условно-речевые и речевые.

В понимании методического термина *система упражнений* мы придерживаемся интегративного подхода и солидаризируемся с авторами «Нового словаря методических терминов и понятий», Азимовым Э. Г. и Щукиным А. Н., толкующими указанный термин как «совокупность типов, родов и видов упражнений, объединенных по назначению, материалу и способу их выполнения (например, языковые, речевые, аспектные, комплексные упражнения)» [6, с. 276]. То есть определяющим в создании системы упражнений является конкретное концептуальное основание, к примеру, если исходить из вышеуказанного толкования названного термина, это может быть материал или способ выполнения заданий или назначение данных заданий и т.д. Соответственно, выполнение упражнений, представленных в системе, должно быть целесообразным, а также последовательным с точки зрения стадийальной процедуры становления умений и навыков обучающихся с опорой на принцип «От простого к сложному»; в нашем случае этот принцип последовательно реализуется в континууме, начиная с первичного лингвокультурологического комментария изучаемой лингвокультуры и восходя к созданию собственного связного текста или участию в коммуникации (устной / письменной), в рамках которых идет активное оперирование изученными лингвокультурологическими единицами.

Систематическая работа и последовательность выполнения упражнений влияет на развитие коммуникативных способностей, критического мышления, стимулирует умственную деятельность студентов.

По мнению К.Д. Ушинского, первая и главнейшая основа успеха эффективного преподавания – это систематичность и последовательность упражнений [7].

Для формирования профессионально-коммуникативной компетенции будущих педагогов-словесников мы рекомендуем систему лингвокультурологических упражнений и заданий, выполняемых в такой последовательности, которая позволяет обучающимся стадийно освоить лингвокультурологические знания, умения, навыки, готовности, как содержание уровней их лингвокультурологической компетенции, являющейся в свою очередь составной частью профессионально-коммуникативной компетенции будущих учителей русского языка и литературы.

Обращаем внимание на то обстоятельство, что разработанная система лингвокультурологических упражнений может быть эффективной, если:

1) упражнения и задания ориентируют студентов на выявление, исследование и употребление в речи лингвокультурологических сведений;

2) исследуются изобразительно-выразительные средства языка в художественных текстах, усиливающих лингвокультурологический контекст в изучении русского языка;

3) используются цитаты ученых-лингвистов, высказывания писателей, поэтов о языке как явлении культуры;

4) изучаются тексты о культурно-историческом прошлом народа, его достижениях и духовных ценностях и богатстве.

Таким образом, нами предлагается система упражнений лингвокультурологической направленности, состоящая из последовательности следующих видов упражнений:

- 1) лингвокультуролого-языковые;
- 2) лингвокультуролого-речевые;
- 3) лингвокультуролого-коммуникативные;
- 4) лингвокультуролого-интегративные.

Обучение на основе указанной системы упражнений лингвокультурологической направленности, как показывает наша практика преподавания, способствует становлению и развитию следующих знаний, умений, навыков:

1) *рецептивные навыки (слушание, чтение):*

- соотношение звукового/зрительного образа слова с значением;

- понимание усвоенных слов и словосочетаний в устной и письменной речи;

- раскрытие значений слов с помощью контекста;

- дифференцирование одинаковых по звучанию и написанию слов;

- владение механизмом семантического поля;

- прогнозирование и выполнение речевой деятельности с лингвокультурологическим материалом и др.;

2) *продуктивные навыки:*

- выявление культурно-понятийного содержания языковых единиц, выступающих в качестве лингвокультурем;

- владение механизмом лингвокультурологического поля;

- отбор лингвокультурем-слов/ лингвокультурем-словосочетаний в соответствии с коммуникативными задачами;

- владение лексико-смысловыми и лексико-тематическими ассоциациями;

- сочетание новых слов-лингвокультурем с ранее изученными;

- выбор нужных слов-лингвокультурем из синонимических и антонимических конструкций;

- выполнение эквивалентных замен;

- владение механизмом составления предложений;

- приспособление к личностным характеристикам говорящего, владение быстрой реакцией и др.;

3) *лингвистические знания:*

- знание правил словообразования лексических единиц и их сочетаемости;

- знание этимологии изучаемых слов;

- знание концептов и понятий, значение которых выражается по-разному в различных языках.

4) *лингвокультурные знания и умения:*

- знание безэквивалентной лексики и понимание ее в текстах (в том числе с использованием справочников);

- знание предметов и объектов повседневного быта страны изучаемого языка (денежные единицы, меры веса, длины, обозначения времени, дорожные знаки и др.);

- знание речевых и этикетных формул и умение строить речевое поведение в соответствии с нормами общения, принятыми в стране изучаемого языка.

Приведем несколько примеров упражнений и заданий лингвокультурологической направленности, используемых нами в практике преподавания русского языка в педагогическом вузе:

1. Лингвокультуролого-языковые упражнения – это вид упражнений, направленных на анализ и употребление лингвокультурологических единиц вне речевой коммуникации, к ним могут быть отнесены следующие задания:

1. Соедините предложения, приведенные в левой и правой частях колонок, для получения связанных утверждений.
2. Перепишите предложения, сохранив их смысл.
3. Составьте предложения из данных слов.
4. Расширьте следующие предложения по указанному образцу, употребляя новые слова и словосочетания.
5. Дополните следующий диалог, используя фразеологизмы и идиомы.
6. Найдите схожие эквиваленты (пословицы, фразеологизмы и т.д.) в казахском языке.
7. Переведите текст на русский язык, используя безэквивалентную лексику.

Приведем конкретный пример упражнения данного вида, работы над концептами. Эта работа проводится в несколько этапов:

- 1) «слово в моей картине мира»;
- 2) «слово в представлении людей»;
- 3) толкование слова в словарях;
- 4) слово в истории народа (пословицы, поговорки со словом);
- 5) слово в тексте (афоризмы со словом, строчки из песен, стихов и прозы).

Работа с концептами по указанному алгоритму вызывает огромный интерес у студентов, тому подтверждением проведенная ими на занятиях русского языка работа с концептами *дружба, семья, любовь, знание, добро, красота, правда, счастье, душа, сердце, друг* и многими другими.

2. Лингвокультуролого-речевые упражнения – тип заданий, отличающийся си-

туативностью, наличием речевой задачи и актуализацией в речи студентов изученных лингвокультурологических единиц, например:

1. Выразите свое согласие с данными утверждениями и обоснуйте свое мнение аргументами, используя образец.
2. Выскажите аргументированное несогласие с приведенными ниже утверждениями, используя образец.
3. Напишите, как ваша семья проводит праздник Наурыз, используя образец.
4. Передайте содержание диалога в форме монолога.
5. Просмотрите текст и составьте детальный его пересказ на основе ключевых словосочетаний и выражений.

Приводим пример упражнения на составление словарной статьи, в ходе выполнения которого можно работать по плану, состоящему из 6 пунктов.

1. Студенты выявляют однозначность или многозначность слова, составляют свои примеры, где используют слова с разными значениями. («Словарь русского языка» С. И. Ожегова и «Толковый словарь живого великорусского языка» В. И. Даля).
2. Этимология слова («Этимологический словарь русского языка» Н. Шанского, Т. Бобровой).
3. Синонимические связи («Словарь синонимов русского языка» З. Александровой). Выбирая синонимы, студенты основательно расширяют свой лексический запас.
4. Фразеологизмы («Фразеологический словарь современного русского языка» Ю. А. Ларионовой).
5. Словообразовательное гнездо («Новый толково-словообразовательный словарь русского языка» Т. Ф. Ефремовой). Студенты анализируют толкование и образование слова.
6. Ассоциации. Данное упражнение отнесено нами к лингвокультуролого-речевым упражнениям в силу того, что по каждому из 6 пунктов составляемой студентами словарной статьи им необходимо дать обоснование своего выбора, то есть выступить с аргументированной речью.

Помимо этого, красочное оформление словаря способствует развитию творческих способностей студентов.

3. Лингвокультуролого-коммуникативные упражнения – это вид творческих упражнений, обеспечивающих формирование коммуникативных умений обучающихся через актуализацию ими в коммуникации (устной / письменной) изученных лингвокультурем и, соответственно, - наиболее высокий уровень практического владения языком. Так, студенты проявляют своё отношение к данному лингвокультурологическому материалу, выражая его словами: *я думаю..., я считаю..., по моему мнению*. Следующие упражнения могут быть отнесены к лингвокультуролого-коммуникативным:

1. Составьте ситуативный диалог на предложенный сюжет, используя данные фразеологизмы и крылатые выражения.

2. Составьте диалоги к реальным или воображаемым ситуациям.

3. Выразите свое пожелание, просьбу или совет при обращении к конкретному адресату, оцените высказывание или поступок в конкретной коммуникативной ситуации.

4. Прочитайте текст и обсудите его, ответив на вопросы, аргументируйте ответ в формате «Интервью».

5. Составьте несколько вопросов к прочитанному тексту и подготовьте ответы на них в формате «Интервью».

Творческие задания на изучение и анализ фразеологизмов, пословиц и поговорок, которые расширяют культурный уровень студентов, повышают уровень владения языком, так как употребление в речи неадаптированных крылатых и образных выражений делает речь говорящего более эмоциональной, образной и выразительной, живой и яркой. Известно, что народная мудрость помогает развивать интеллект и воображение и их изучение способствует разностороннему познанию языка и пониманию образа мыслей, менталитета и характера народа.

4. Лингвокультуролого-интегративные – это упражнения, в которых объединяются возможности вышеуказанных трех видов

лингвокультурологических упражнений. Помимо этого, лингвокультуролого-интегративные упражнения связаны также с проведением операций сравнения, соотнесения, сопоставления, обобщения, переноса знаний и, соответственно, носят межпредметный, межжанровый, иногда межязыковой и межкультурный характер. Так, нами давались задания, требовавшие от студентов определения специфических особенностей профессионального и педагогического знания; выявления общих и отличительных черт этих разновидностей научного знания.

Например, упражнения со следующими заданиями:

1. Прочитайте текст и найдите дополнительную информацию по данной теме, раскрывающую его основную мысль.

2. Прокомментируйте следующую поговорку / афоризм / крылатое выражение и дайте ее / его эквивалент на казахском и английском языках.

3. Опишите ситуацию, используя одну из пословиц (цитат).

4. Составьте монологическое высказывание / диалог / полилог на основе плана и списка обязательных лингвокультурологических единиц по теме «Русские имена», «Этимология казахских имен» и т.д.

5. Подготовьте проекты по теме «Культурные символы России», «Образы животных в русских и казахских сказках и пословицах», «Профессионализмы русского языка» и др.

Приведем пример лингвокультуролого-интегративного упражнения на материале работы с текстом стихотворения А. С. Пушкина «В поле чистом серебрится...».

Данная работа направлена, главным образом, на выявление в указанном художественном тексте лексики, раскрывающей национальное своеобразие русской духовной и материальной культуры, одновременно относящейся и к ключевым языковым единицам названного литературного произведения.

В ходе работы с текстом дается первое задание: найти слова, выражающие национальные ориентиры (*поле, тройка, ямщик, дорога, лучина* и т. д.). Затем второе задание: выявить

художественно-изобразительную функцию этих слов. Второе задание уже носит лингвокультуролого-речевой характер, поскольку студентам необходимо аргументированно обосновывать (устно или письменно) свой выбор. Обобщая выполненное задание, студенты приходят к выводу о том, что национальная ценность слова заключается в тех разнообразных ассоциациях, вызываемых у человека определенной национальности, носителя изучаемого языка. Следовательно, чем больше ассоциаций, тем богаче информация.

Далее эта работа выполняется в группах, к примеру, на материале конкретного слова *тройка*. Первая группа работает с фольклорными произведениями (народными песнями), вторая – с другими стихотворениями А.С. Пушкина, третья – с русскими загадками и пословицами. В процессе беседы формулируется вывод, что концепт *тройка* включает в себе глубокий смысл и обладает сильным эмоциональным воздействием на читателей.

Последним пунктом в этом упражнении может выступить домашнее задание: составить текст-рассуждение / диалог «О лингвокультуре тройка».

Творческие, главным образом, лингвокультуролого-интегративные упражнения, связанные с изучением, анализом, использованием в речи / коммуникации фразеологизмов, пословиц и поговорок, повышают уровень лингвокультурной обученности студентов, уровень владения ими языком, делают их речь более эмоциональной, образной и выразительной, живой и яркой. Известно, что народная мудрость помогает развивать интеллект и воображение, и их изучение способствует разностороннему познанию языка и пониманию образа мыслей, менталитета и характера народа.

Становление лингвокультурной компетенции будущих учителей-словесников как части их профессионально-коммуникативной компетенции может быть достигнуто посредством включения в образовательную программу соответствующих специальностей: спецкурсов, рассматривающих лингвокультурный аспект изучаемого языка; самостоятельной ра-

боты студентов с лингвокультурологическим материалом, главным образом, через использование лингводидактических возможностей метода проектов; культуроведческого материала, носящего межкультурный характер.

Регулярное использование комплекса упражнений на основе прагматических материалов, как показывает наша практика преподавания, является эффективным средством формирования лингвокультурной компетенции обучающихся как составной части их профессионально-коммуникативной компетенции в процессе обучения русскому языку. Использование на уроках вышеназванной системы упражнений формирует лингвокультурную компетенцию будущих учителей-словесников, а также выполняет и важнейшее требование коммуникативной методики – представить процесс овладения языком как постижение живой культуры народа-носителя изучаемого языка.

Формирование профессионально коммуникативной компетенции будущих учителей-филологов представляет собой непрерывный педагогический процесс совместной деятельности студентов и преподавателя. В своей статье под названием «Ключевые компетенции - новая парадигма результата образования» Зимняя И.А., анализируя термин «компетентность» с точки зрения психологии и педагогики, определяет компетентность профессионала как соотношение в рамках профессиональной деятельности знаний и умений с профессиональной позицией и психологическими качествами. Главным фактором высокой компетенции является ее реализация в конкретных условиях, которая приводит к результативности деятельности [8].

Диалог культур в преподавании русского языка строится не только на основе исследования отличий и своеобразие русского языка, но и на фоне его сходства с тем или иным языком. «Даже самые разные по своему происхождению и типологии языки, - писал Н. М. Шанский, - кроме своего особого, кровного специфического материала, содержат в себе общие явления» [9]. Факты общих характеристик в языках могут помочь решить одну

из главных задач лингвокультурологического аспекта изучения русского языка - «осознание принадлежности своего народа к мировой семье народов» [9].

«Использование потенциала лингвокультурологии в лингвометодических целях открывает новые возможности в сфере языкового обучения, в частности в области преподавания русского языка как неродного, позволяет максимально реализовать требования современного образовательного процесса; по-новому, в соответствии с потребностями и задачами современной антропологической лингводидактики подойти к осмыслению методологических факторов, формирующих необходимый уровень методической системы, - методологию объекта обучения (индивида), методологию предметной дисциплины (язы-

ка) и методологию учебной деятельности» [10, с. 3 - 4].

Развитие лингвокультурологической концепции в контексте проблемы формирования языковой личности, способной к межкультурной коммуникации, осуществляется в разработке и реализации на практике эффективной системы упражнений, где посредством включения в содержание учебных занятий русского языка лингвокультурологических единиц (слов-реалий, фоновой, коннотативной, безэквивалентной лексики, фразеологизмов, пословиц, поговорок и др.), мы формируем лингвокультурную компетенцию студентов, развиваем речь, пробуждаем интерес к языку, уважение ко всему нас окружающему, воспитываем профессионально компетентного специалиста.

Список литературы

1. Сепир Э. Избранные труды по языкознанию и культурологии. - М.: Прогресс; Универс, 1993. - 656 с.
2. Караулов Ю.Н. Русский язык и языковая личность. Учебное пособие. - М.: Наука, 2004. - 264 с.
3. Воробьев В.В. Лингвокультурология: (теория и методы). - М.: Изд-во Росс. Ун-та дружбы народов, 1997. - 331 с.
4. Воробьев В.В. О понятии лингвокультурологии и её компонентах // Язык и культура: Вторая международная конференция. Доклады. - Киев, 1993. - С. 42- 48.
5. Новиков А.М. Педагогика: словарь системы основных понятий. - М.: Издательский центр ИЭТ, 2013. - 268 с.
6. Азимов Э. Г., Шукин, А. Н. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). - М.: Издательство ИКАР, 2009. - 448 с.
7. Ушинский К.Д. Педагогическая антропология: (материалы к III т.): эстетическое чувство как восприятие истины в образной форме (впервые опубли. в 1908 г.) // Искусство и образование. - 2005. - № 1. - С. 4 -30.
8. Зимняя И.А. Ключевые компетенции — новая парадигма результата образования // Высшее образование сегодня. - № 5. - 2003. - С. 34 - 42.
9. Шанский Н.М. Фразеология современного русского языка. Изд. 4-е. - СПб.: Специальная литература, 1996.
10. Кажигалиева Г.А. Лингвокультурологический аспект в работе над художественным текстом (на материале преподавания русского языка студентам-филологам русско-казахских отделений): автореф. дис. ... докт. пед. наук: / Г.А. Кажигалиева. - Алматы, 2001. - 50 с.

References

1. Sapir E. Izbrannyye trudy po yazykoznaniiyu i kul'turologii. [Selected works on linguistics and cultural studies] (Progress; Univers, Moscow, 1993, 656 p.).
2. Karaulov Yu.N. Russkij yazyk i yazykovaya lichnost' [Russian language and linguistic personality]. Textbook (Nauka, Moscow, 2004, 264 p.).

3. Vorobyov V.V. Lingvokul'turologiya: (teoriya i metody) [Cultural linguistics: (theory and methods)] (Publishing House of the Russian University of Friendship of Peoples, Moscow, 1997, 331 p.).
4. Vorobyov V.V. O ponyatii lingvokul'turologii i eyo komponentah [On the concept of cultural linguistics and its components], YAzyk i kul'tura: Vtoraya mezhdunarodnaya konferenciya. Doklady [Language and Culture: Second International Conference. Reports] (Kiev, 1993, p. 42-48).
5. Novikov A.M. Pedagogika: slovar' sistemy osnovnyh ponyatij [Pedagogy: a vocabulary of a system of basic concepts] (IET Publishing Center, Moscow, 2013, 268 p.).
6. Azimov E.G., Shchukin A.N. Novyj slovar' metodicheskikh terminov i ponyatij (teoriya i praktika obucheniya yazykam) [New dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of teaching languages)] (Publishing house IKAR, Moscow, 2009, 448 p.).
7. Ushinsky K.D. Pedagogicheskaya antropologiya: (materialy k III t.): esteticheskoe chuvstvo kak vospriyatie istiny v obraznoj forme (vpervye opubl. v 1908 g.) [Pedagogical anthropology: (materials for the third volume): aesthetic feeling as the perception of truth in a figurative form (first published in 1908) Iskusstvo i obrazovanie [Art and education], 1, 4–30 (2005).
8. Zimnyaya, I.A. Klyuchevye kompetencii — novaya paradigma rezul'tata obrazovaniya [Key competencies - a new paradigm of the result of education Vysshee obrazovanie segodnya [Higher education today], 5, 34-42 (2003).
9. Shansky N.M. Frazеologiya sovremennogo russkogo yazyka [Phraseology of the modern Russian language] (Special'naya literature, SPb, 1996).
10. Kazhigaliyeva, G.A. Lingvokul'turologicheskij aspekt v rabote nad hudozhestvennym tekstom (na materiale prepodavaniya russkogo yazyka studentam-filologam russko-kazahskih otdelenij): avtoref. dis. ... dokt. ped. nauk: [Linguoculturological aspect in work on a literary text (based on teaching Russian language to students-philologists of Russian-Kazakh departments): author. dis.... doct. ped. sciences] (Almaty, 2001, 50 p.).

Н.Б. Кайрлиева¹, Г.А. Кажығалиева¹, Ж.Е. Кенжебаева²,
З.Т. Жалмұханова², Г.М. Кабдулова²

¹Абай атындағы Қазақ ұлттық педагогикалық университеті, Алматы қ., Қазақстан

²Х. Досмұхамедов атындағы Атырау университеті, Атырау қ., Қазақстан

Филолог-студенттердің орыс тілін кәсіби-коммуникативтік оқытудағы лингвомәдени бағыттағы жаттығулар жүйесі туралы

Аңдатпа. Бұл мақалада филология студенттерінің кәсіби және коммуникативті құзыреттілігінің бөлігі ретінде және лингвомәдени құзыреттілікті қалыптастыруға бағытталған және орыс тілі сабағында қолданылатын лингвомәдени жаттығулар мен тапсырмалар жүйесі ұсынылған. Ұсынылып отырған лингвомәдени жаттығулар жүйесі мәдениетаралық эрудицияны дамытуды қолдайды, болашақ тіл мұғалімдерінің көпұлтты сыныптарда жұмыс істеуге дайындығын қалыптастыруға ықпал етеді. Тілдерді оқытудағы лингвомәдени тәсілдің мәні болып табылатын тіл мен мәдениетті өзара байланыстыра зерттеу тұжырымдамасына сәйкес, оқушылардың тілдерін, оның ішінде орыс тілін оқыту процесінде оқушылардың жеке тұлғаның лингвомәдени құзыреттілігін қалыптастыру болашақ филолог-мұғалімдерді дайындауға арналған білім берудің стратегиялық нұсқауларының бірі. Мақала филолог-студенттерге орыс тілін кәсіби-коммуникативті оқытудағы лингвомәдени бағыттағы жаттығулар жүйесін сипаттауға, лингвомәдени тұрғыдан ұлттық ерекшеліктерін көрсететін лингвистикалық материалды талдау және іріктеу арқылы жүзеге асыруға арналған. лексикалық және грамматикалық сияқты лингвистикалық деңгейде көрінуі мүмкін орыс халқының мәдениеті. Орыс тілін оқытудағы лингвомәдени аспект мәселелері В.В.Виноградов, Ю.Н.Караулов, Н.М.Шанский, И.А.Зимняя, В.В.Воробьев, Г.Кажығалиеваның ғылыми еңбектерін талдау негізінде қарастырылады. Авторлар жасаған лингвомәдени жаттығулардың 4 түрі сипатталған: 1) лингвомәдени және лингвистикалық; 2) лингвомәдени және сөйлеу; 3) лингвомәдени және коммуникативті; 4) лингвомәдени-интегративті. Прагматикалық материалдар негізінде жасалған жаттығулар кешені - студенттердің лингвомәдени құзыреттілігін орыс тілін оқыту процесінде олардың кәсіби және коммуникативті құзыреттіліктерінің ажырамас бөлігі ретінде қалыптастырудың тиімді әдісі.

Түйін сөздер: жаттығулар жүйесі, филолог студенттер, мәдениеттер диалогы, көп мәдениетті орта, лингвомәдени құзыреттілік, кәсіби-коммуникативтік құзыреттілік.

N.B. Kairliyeva¹, G.A. Khazhigaliyeva¹, J.E. Kenzhebayeva²,
Z.T. Zhalmukhanova², G.M. Kabdulova²

¹Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan

²Kh. Dosmukhamedov Atyrau University, Atyrau, Kazakhstan

About the system of linguoculturological exercises in professional-communicative students-philologists' training in the Russian language

Abstract. The article presents a system of linguoculturological exercises and tasks aimed at the formation of lingua cultural competence as part of the professional and communicative competence of philology students and used in Russian language lessons. The proposed system of linguoculturological exercises also favors the development of intercultural erudition, contributes to the formation of future language teachers' readiness to work in multinational classes. According to the concept of the interrelated study of language and culture, which is the essence of the linguocultural approach to language learning, the formation of the linguocultural competence of the personality of students in the process of teaching their languages, including the Russian language, becomes one of the strategic guidelines of education for the preparation of future teachers-philologists. The article is devoted to the description of the system of exercises of the linguoculturological orientation in the professional and communicative teaching of the Russian language to students-philologists, the implementation of the linguoculturological approach through the analysis and selection of linguistic material reflecting the national specificity of the Russian people culture, which can be manifested at such language levels as lexical and grammatical. The issues of the linguoculturological aspect of teaching the Russian language are considered on the basis of the analysis of scientific works of the methodologists V.V. Vinogradov, Yu.N. Karaulov, N.M.Shanskiy, I.A.Zimnyaya, V.V. Vorobyev, G.A. Kazhigaliyeva. There are described 4 types of linguocultural exercises developed by the authors: 1) linguocultural-linguistic; 2) linguocultural-speech; 3) linguocultural-communicative; 4) linguocultural-integrative. The developed set of exercises based on pragmatic materials is an effective method for the formation of linguocultural competence of students as an integral part of their professional and communicative competence in the process of teaching the Russian language.

Keywords: a system of linguocultural exercises, students of philology, dialogue of cultures, multicultural environment, linguocultural competence, professional- communicative competence.

Сведения об авторах:

Кайрлиева Н.Б. – автор для корреспонденции, докторант, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, г. Алматы, Казахстан.

Кажигалиева Г.А. – д.п.н., профессор, Казахский национальный педагогический университет имени Абая, Алматы, Казахстан.

Кенжебаева Ж.Е. – к.ф.н., Атырауский государственный университет имени Х. Досмухамедова, г. Атырау, Казахстан.

Жалмуханова З.Т. – ст. преподаватель, Атырауский государственный университет имени Х. Досмухамедова, г. Атырау, Казахстан.

Кабдулова Г.М. – магистр гум. наук, ст. преподаватель, Атырауский государственный университет имени Х. Досмухамедова, г. Атырау, Казахстан.

Kairliyeva N. B. – **Corresponding author**, Ph.D. student, Abai Kazakh National Pedagogical University, 050010, Republic of Kazakhstan, Almaty, Kazakhstan.

Khazhigaliyeva G. A. – Doctor of Pedagogical Sciences, Professor, Abai Kazakh National Pedagogical University, Almaty, Kazakhstan.

Kenzhebayeva Z. E. – Candidate of Philology, Kh. Dosmukhamedov Atyrau State University, Atyrau, Kazakhstan.

Zhalmukhanova Z.T. – Senior lecturer, Kh. Dosmukhamedov Atyrau State University, Atyrau, Kazakhstan.

Kabdulova G.M. – Master of Humanities, Senior Lecturer, Kh. Dosmukhamedov Atyrau State University, Atyrau, Kazakhstan.